

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 149

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 84240—84302. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 14244—142451. S. A. Garage Moderne in liquidazione, Locarno. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kenya, Uganda und Tanganjika: Einfuhrbeschränkungen. — Kenya, Uganda et Tanganyika: Restrictions d'importation. Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersichert zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(1468²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 2. Mai 1952 verstorbenen

Gähwiler Josef Hermann,

geb. 1889, von Mogelsberg (St. Gallen), wohnhaft gewesen an der Rigistrasse 59, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma: J. H. Gaewiler, Import, Export von und Handel mit Metallen, Theaterstrasse 10, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1952.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1952.

Kt. Zürich

Konkursamt Feuerthalen

(1308¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 8. Mai 1952 verstorbenen Diriwächter-Keller Jakob, geb. 1893, Mechaniker, von Feuerthalen und von Safenwil, wohnhaft gewesen in Feuerthalen.

Liegenschaft des Gemeinschuldners: Wohn- und Geschäftshaus Assek. Nr. 297, Zürcherstrasse 8, und Autogarage Assek. Nr. 298, mit 1642 m² Grundflächen und Umgelände, zur Heinrichsburg in Feuerthalen, Kat. Nr. 147.

Datum der Eröffnungsverfügung: 31. Mai 1952.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Juni 1952, 14.30 Uhr, im Restaurant «Zur Morgensonne» in Feuerthalen.

Eingabefrist: bis 7. Juli 1952.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1449)

Gemeinschuldner: Tardy Léon, Photograph, Grabenpromenade 1, wohnhaft Schiffhaube 44, Bern.

Datum der Eröffnung: 17. Juni 1952.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 18. Juli 1952.

Kt. Bern

Konkursamt Aarberg

(1450)

Gemeinschuldnerin: Hügli jun. GmbH, Bauunternehmung, Seedorf (Bern).

Datum der Eröffnung: 17. Juni 1952.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis mit 18. Juli 1952.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(1472)

Failli: Rochat Jean-Pierre, bas, chaussettes et cravates «Champs Elysées», place de la Fusterie 7, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juin 1952.

Première assemblée des créanciers: mardi 8 juillet 1952, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 28 juillet 1952. Le créancier ayant produit lors du sursis concordataire sont tenus de le faire à nouveau.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1451)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven

Gemeinschuldner: Pulver Karl, Abbruchunternehmung, Schossstrasse 21, Köniz.

Datum der Eröffnung: 10. Juni 1952.

Depositionsfrist: 8. Juli 1952.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1452)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Union Bern, Haldenweg 16, Bern.

Datum der Eröffnung: 17. Juni 1952.

Depositionsfrist: 8. Juli 1952.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(1457)

Ueber Hirt Armin, Handel mit pharmazeutisch-kosmetischen Produkten, Winkelriedstrasse 41 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichts vizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 11. Juni 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 25. Juni 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Juli 1952 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(1458)

Ueber Müller Jules, Mechaniker, Bernstrasse 86, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvicepräsidenten von Luzern-Stadt vom 11. Juni 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 25. Juni 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Juli 1952 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Schwyz

Konkursamt Einsiedeln

(1459)

Ueber Schmucki Ernst, Metzger, geboren 1917, von St. Gallenkappel, zurzeit in Zug Altstadt-Untergasse 8, hat der Konkursrichter von Einsiedeln am 5. Februar 1952 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 25. Juni 1952 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt, nachdem das Konkursamt Zug am 16. Juni 1952 die Durchführung des Verfahrens in Zug auf Weisung des dortigen Konkursrichters abgelehnt hatte.

Wenn kein Gläubiger bis zum 9. Juli 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für dessen Kosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(1473)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société Etudes et Constructions S.A., rue de la Croix-d'Or 8, Genève, par ordonnance rendue le 9 mai 1952 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 juin 1952 par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 juillet 1952 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

(13971)

Aufhebung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Bader Martin, geb. 1921, Radiohändler, von Holderbank (Solothurn), wohnhaft Renggerstrasse 80 in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma Martin Bader, Handel mit Radioapparaten und -bestandteilen sowie elektrischen Artikeln, Josefstrasse 59, Zürich 5, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 30. Juni 1952 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich) einzureichen.

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(1453)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Galley Asarny Marcel, Kaufmann, früher Nellenstrasse 5, Biel, nun Steinhaldenstrasse 68, Zürich.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 8. Juli 1952. Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Vindikationsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel schriftlich einzureichen.

Ct. de Berne

Office des faillites, Porrentruy

(1474)

Failli: Saucy Michel, hôtelier, à Porrentruy.

Un troisième état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des faillites de Porrentruy. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Solothurn

Konkursamt Kriegstetten, Solothurn

(1454)

Im Konkurs über Solberger Heinz, Apparatebau, in Biberist, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(1475)

Gemeinschuldnerin: Flor-Café A.G., Kaffeerösterei und Handel mit Nahrungsmitteln en gros usw., St.-Alban-Tal 43, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau

Konkursamt Bremgarten

(1460)

Konkursamtliche Inventar- und Kollokationsplanaufgabe

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma

Horlacher A.G.,

Mühle, mit Sitz in Jona (Aargau), liegen das Inventar, die Lastenverzeichnisse und der Teilkollokationsplan über faustpfandversicherte Forderungen vom 30. Juni bis 9. Juli 1952 auf dem Konkursamt Bremgarten zur Einsicht auf. Beschwerden gegen das Inventar und das Lastenverzeichnis sind beim Gerichtspräsidium, Kollokationsklagen dagegen beim Bezirksgericht Bremgarten einzureichen, und zwar innert obengenannter Frist.

Die Kollokation weiterer Forderungen kann erst später erfolgen.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Avenches

(1484)

Failli: Scheuner Jean, boucher, à Avenches.

Délai pour intenter action: 10 jours dès la présente publication.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1469)

Failli: Widmer Georges, vins, à Lausanne.

Date du dépôt: le 28 juin 1952.

Délai pour intenter action en opposition: le 8 juillet 1952.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

(1476)

Das Konkursverfahren über die Terpis A.G. Import, Export von, Handel mit und Vertretungen in Waren aller Art, Limmatquai 2, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juni 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich

(1477)

Gemeinschuldnerin: Frau Löhner Irma, geb. Mengisen, Weberstrasse Nr. 8, Zürich 4, Inhaberin der Firma Irma Löhner, Anfertigung von Herrenkleidern (Konfektion), «Elton-Mode», Weberstrasse 8, Zürich 4.

Datum der Schlussverfügung: 20. Juni 1952.

Kt. Zürich

Konkursamt Feuerthalen

(1461)

Das Konkursverfahren über Fuchs Johann, Sattler und Tapezierer, in Feuerthalen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen vom 25. Juni 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Appenzell A.-Rh.

Konkursamt Vorderland i. V., Wald

(1462)

Das Konkursverfahren über die Holzwarenfabrik A.G., in Herisau, ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes H. L. vom 24. Juni 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen

Konkursamt Oberrheintal, Altstätten

(1455)

Gemeinschuldner: Wüst Max, In- und Auslandsvertretungen, Altstätten. Schlussverfügung vom 25. Juni 1952.

Ct. du Valais

Office des faillites, Sierre

(1478)

La liquidation de la faillite de Zufferey Ignace, de Simon, vins, Sierre, a été clôturée par ordonnance du Juge-Instructeur, rendue le 21 juin 1952.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Aargau

Konkursamt Aarau

(1470)

Der am 24. Juli 1951 über Lüdi-Horn Oskar, gew. Bäckermeister, in Suhr, nunmehr in Teufen, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Bezirksgerichtes Aarau vom 25. Juni 1952 widerrufen worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Thurgau

Konkurskreis Kreuzlingen

(1456)

Schuldner: Conrad-Faerber Paul, Bäckerei, Konditorei, Restaurant «Zum Stern», Tägerwil.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichtes Kreuzlingen: 28. Mai 1952.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Hch. Dütsch, Friedensrichter, Tägerwil.

Eingabefrist: bis zum 19. Juli 1952. Sämtliche Gläubiger werden eingeladen, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 18. August 1952, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Stern», Tägerwil.

Aktenanlage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Aargau

Bezirksgericht Aarau

(1479)

Die der Firma Lienhard H. A.G., Elektromotorenfabrik und Apparatebau, in Buchs (Aargau), am 5. März 1952 erteilte Nachlassstundung wird um zwei weitere Monate, d. h. bis zum 5. September 1952 verlängert.

Aarau, den 25. Juni 1952.

I. A. des Bezirksgerichtes Aarau:
Der Gerichtsschreiber.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern

Amtsgerichtspräsident von Willisau

(1463)

Schuldner: Frey Adolf, Schuhhaus, Reiden.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 3. Juli 1952, 14.15 Uhr, im Gerichtssaal, Schloss, Willisau. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können in dieser Verhandlung angebracht werden.

Nebikon, den 24. Juni 1952.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Dr. Erni.

Kt. Freiburg *Richteramt des Seebezirks, Murten* (1464)

Verhandlung über Nachlassvertrag im Konkurs

Der Gerichtspräsident des Seebezirks, in Murten, wird am Mittwoch, den 2. Juli 1952, vormittags um 10 Uhr, im Rathaus, in Murten, über den Nachlassvertrag im Konkurs des Helfer Hans, Blscluterie, Rytstrasse, in Murten, seinen Entscheid treffen.

Eventuelle Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können in der Verhandlung angebracht werden.

Der Gerichtspräsident des Seebezirks: M. Huwiler.

Kt. Solothurn *Richteramt Balsthal* (1465)

Den Gläubigern des Eggenchwiler Herbert, mechanische Werkstätte, Velos, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, in Aedermannsdorf, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag (mit Vermögensabtretung) stattfindet: Donnerstag, den 10. Juli 1952, vormittags 9.30 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal, Amthaus 2. Stock. Allfällige Einwendungen können in der Verhandlung angebracht werden.

Balsthal, den 25. Juni 1952.

Der Gerichtspräsident von Balsthal: W. Wyss.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (1466)

Schuldner: Stadelmann Alfred, Konfektion und Stoffe, in Romanshorn.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 3. Juli 1952, nachmittags 14 Uhr, im Rathaus Arbon, Rathausgasse 1.

Romanshorn, den 25. Juni 1952.

Gerichtskanzlei Arbon.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (1467)

Die gerichtliche Verhandlung zur Bestätigung eines Nachlassvertrages der Firma Neidhart & Co., Eisenwaren, Kreuzlingen, findet am Mittwoch, 9. Juli 1952, mlttgs 14 Uhr, vor Bezirksgericht Kreuzlingen, im Rathaus Kreuzlingen, statt.

Einwendungen können schriftlich oder auch noch am Gerichtstag geltend gemacht werden.

Romanshorn, den 25. Juni 1952.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1483)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 27. Mai 1952 den von der Firma

Suter-Strehler Successeurs AG.,

Seefeldstrasse 305, Zürich, Fabrikation von und Handel mit Möbeln aller Art, Innen- und Ladenelrichtungen, Feinleinen- und Metallkonstruktionen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Walter Seiler, Badenerstrasse 41, Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 45%, zahlbar 30 Tage nach gerichtlicher Genehmigung, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 25. Juni 1952.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1471)

Débiteur: Besse Georges S.A., vins en gros, à Lausanne.
Date du jugement: le 10 juin 1952.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1480)

Nachlassvertrag

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 5. Juni 1952 das Begehren des Grubel Willy, Schuhhaus Zürcherhof, Zürcherstrasse 24, Dietikon (Zürich), um Bestätigung eines Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschlossen.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 25. Juni 1952.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1481)

Nachlassvertrag

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 8. April 1952 die Bestätigung des von der

Kommerzdruck und Verlags AG.,

Albisriederstrasse 226, Zürich 9, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages auf der Basis einer Nachlassdividende von 30% verweigert und die mit Beschluss vom 24. Juni 1951 bewilligte Nachlassstundung als beendet erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 25. Juni 1952.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1482)

Nachlassvertrag

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde hat mit Beschluss vom 19. Juni 1952 das Begehren der Firma

Zogg Hans Watoelinfarben AG.,

Haldenstrasse 138, Zürich 3, um Nachlassstundung als durch Rückzug erledigt abgeschlossen.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 25. Juni 1952.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

19. Juni 1952.

Fürsorgestiftung der Gipser- u. Malergenossenschaft Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Mai 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Monatslohn tätigen Genossenschafter, Arbeiter und Angestellten sowie Pensionierten der «Gipser- und Malergenossenschaft Zürich» und ihre Familienangehörigen für die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und sonstigen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Heinrich Schiegg, von Zürich und Steckborn, in Zürich, Präsident, und Rudolf Caccivio, von Biel, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Flurstrasse 110 in Zürich 9 (bei der Gipser- und Malergenossenschaft Zürich).

19. Juni 1952.

Pensionskasse der Sapt AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Juni 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Angestellten und Arbeiter der «SAPT A.G.» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu versichern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Egger, von Aarwangen und Zürich, in Zollikon, Präsident, sowie Alfons Meienhofer, von Tobel, in Zürich, und Viktor Hirt, von Schaffhausen, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 25 in Zürich 2 (bei der SAPT A.G.).

19. Juni 1952.

Pensionskasse der E. G. Portland, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1947, Seite 94). Dr. Roland Fleiner ist infolge Todes aus der Stiftungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied der Stiftungskommission mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Arnold Schlumpf, von Krummenau, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Karl Pfenniger, von Stäfa, in Zürich (ausserhalb der Stiftungskommission stehend).

19. Juni 1952.

Wohlfahrtsfonds der Firma Emil Scheller & Co. A.-G. Zürich, in Zürich 7, Stiftung (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1946, Seite 3722). Max Huber-Funk ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Präsident desselben gewählt worden Martin Binder, von und in Zürich. Der Präsident führt mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift.

25. Juni 1952.

Pensionskasse der Firma Pestalozzi & Co., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1948, Seite 1567). Fritz Burckhardt ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Burckhardt, der den Allianznamen Brunner nicht mehr führt, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt Heinrich Pestalozzi, von Zürich, in Oberrieden. Andreas Burckhardt oder Rudolf Pestalozzi oder Heinrich Pestalozzi führen Kollektivunterschrift mit Hans Marti oder Heinrich Leuthold.

25. Juni 1952.

Versicherungskasse der Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich, in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 40 vom 19. Februar 1942, Seite 381). Karl Niedermann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Gehrig ist jetzt Präsident des Stiftungsrates. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Albert Niedermann-Schröter, von Bütschwil (St. Gallen), in Zürich.

25. Juni 1952.

Personalfürsorge-Stiftung der Lintas A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1952, Seite 1527). Neues Geschäftsdomizil: Talacker 42 in Zürich 1 (bei der «Lintas A.G.»).

26. Juni 1952.

Personal-Fürsorgestiftung der Handelsgenossenschaft des Schweiz. Bau- und Holzhandels, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1950, Seite 923). Emil Sigrist und Julius Staub sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Carlo Ghisletti, von Melide (Tessin) und Walterswil (Bern), in Bern, als Präsident, und Rudolf Bopp, von und in Zürich, als Protokollführer.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

17. Juni 1952.

Personalfürsorgestiftung der Firma Obrist-Meienhofer, in Langenthal. Unter diesem Namen hat die Firma «Obrist-Meienhofer», in Langenthal, durch öffentliche Urkunde vom 19. April 1952 eine Stiftung errichtet. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeiter und Angestellten der Firma «Obrist-Meienhofer», in Langenthal, bzw. ihre Angehörigen durch Ausrichtung von Unterstützungen bei unversichelter Notlage infolge Alters, Invalidität, Unfall, Krankheit oder Todes. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Hans Obrist-Meienhofer, von Leuggern, in Langenthal, ist Präsident, und Louis Obrist, von Leuggern, in Langenthal, Sekretär-Kassier; sie zeichnen einzeln. Domizil bei der Firma «Obrist-Meienhofer», Thunstettenstrasse 4.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. Juni 1952.

Unterstützungsfonds des Kantonalverbandes Freier Schweizer Arbeiter, in Oberdiessbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die jeweiligen Mitglieder der Sektion Oberdiessbach des Landesverbandes Freier Schweizer Arbeiter (LFSA), solange eine solche Sektion besteht. Sollte die Sektion Oberdiessbach aufgehoben werden, so sind Unterstützungen zu gewähren an die in der Kirchgemeinde Oberdiessbach wohnhaften Mitglieder des LFSA, und zwar ohne Rücksicht darauf, ob sie einer

andern Sektion oder als Einzelmitglieder direkt dem Kantonalverband angeschlossen sind. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Die Geschäftsleitung des Kantonalverbandes Bern des LFSA bezeichnet den Präsidenten des Stiftungsrates, welcher Mitglied der Sektion Oberdiessbach sein muss; der Vorstand der Sektion Oberdiessbach wählt ein Mitglied des Stiftungsrates, welches ebenfalls Mitglied dieser Sektion sein muss; ein weiteres Mitglied wird durch die Mitgliederversammlung der Sektion Oberdiessbach aus ihrer Mitte gewählt. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Es sind dies: Werner Siegenthaler, von Arni, in Oberdiessbach, Präsident; Werner Schärer, von Thörigen, in Oberdiessbach, Kassier, und Fritz Grossenbacher, von Walterswil (Bern), in Oppligen, Beisitzer. Domizil: beim Präsidenten der Sektion Oberdiessbach des LFSA, gegenwärtig bei Max Lehmann, Sägematte, Oberdiessbach.

Luzern — Lucerne — Lucerna

23. Juni 1952.

Privat-Krankenschwestern-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1952, Seite 784). Gemäss Entschieden des Stadtrates von Luzern als Stiftungsaufsichtsbehörde sowie als Vormundschaftsbehörde, vom 7. und 10. Juni 1952, wurde diese Stiftung nach Art. 393, Ziff. 4, ZGB, unter Beistandschaft gestellt und der Stiftungsrat in den Funktionen suspendiert. Als Beistand der Stiftung mit dem Recht zur Einzelzeichnung wurde ernannt: Anton Müller, von und in Luzern. Die Unterschriften von Laurenz Rigert, Sr. Marie Estermann, Sr. Marie Rauber und Marie Notter sind erloschen. Neue Adresse der Stiftung: Hirschengraben 33 b (beim Beistand).

24. Juni 1952.

Louis Meyer-Familienstiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1951, Seite 3052). Der Präsident und Kurator der Stiftung Dr. Hans Meyer-Rahn ist zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Präsident des Stiftungsrates und Kurator ist nun der bisherige stellvertretende Kurator Marco Meyer-de Gendre. Neu in den Stiftungsrat ist eingetreten Dr. iur. Moritz Meyer, von Luzern, in Arbon. Die 3 Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien unter sich.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

19 juin 1952.

Caisse de pensions de la Brasserie du Cardinal (fondation Blancpain), à Fribourg (FOSC. du 13 novembre 1948, N° 267, page 3080). Charles Strebel a cessé d'être membre du comité qui se compose de 5 membres au moins; sa signature est radiée. Ont été élus membres du comité: Jean Galley, d'Autigny (Fribourg); Mario Schira, de Loco (Tessin); secrétaire: Frédéric Rentsch, de Buchillon (Fribourg), tous à Fribourg. Ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

24. Juni 1952.

Passionsspiele-Stiftung, in Selzach (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1939, Seite 14). Der Vizepräsident Germann Bobst und der Aktuar Arthur Häni sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt als Vizepräsident Otto Sprecher, von Aesch (Basel-Landschaft), und als Aktuar Max Jäggi, von Bellach, beide in Selzach. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Geschäftsführer zu zweien kollektiv.

25. Juni 1952.

Bureau Olten-Gösgen

Personalfürsorgestiftung der Graphischen Anstalt Georg Rentsch Söhne, in Trimbach (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1952, Seite 784). Der Präsident des Stiftungsrates, Fritz Rentsch, wohnt nun in Schönenwerd.

Bureau Stadt Solothurn

25. Juni 1952.

Bürgerspital der Stadt Solothurn;
Dürholzer Stipendienfonds;
Wittmer-Frölicher'scher Unterstützungsfond;
Thüringer-Pfrundhaus;
Brunner-Käch'scher Dienstboten-Prämienfond;
Adolph Sury'scher Unterstützungsfond;
Handwerkerfond;
Schwallerische Pfrundanstalt;
Thomas-Stiftung;
Fröhlicher Stipendienfond;
St. Katharinen Pfrundhaus;
Henriette-Heim zum Bürgerspital;
Weissenhausfond;
Kleinalmosen-Fond;
Milde- und Baronische Stiftung; alle in Solothurn (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1929, Seite 2004). Stiftungen der Bürgergemeinde Solothurn. Die Einzelunterschrift des bisherigen Fondsverwalters Gustav Gnehm ist infolge seiner Pensionierung erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Juni 1952.

Fürsorgestiftung Unitas, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 6. Juni 1952 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Unitas Kohlenimport A.G., in Basel, und ihre Angehörigen sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst sowie anderweitiger unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Paul Joerin-Bail, von Basel, in Binningen, als Präsident, Carl Stiefel, von Zürich, in Glarus, und Julius Hägi, von Basel, in Neuchâtel, Gemeinde Allschwil. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschen-graben 22 (bei der Unitas Kohlenimport A.G.).

24. Juni 1952.

Dr. Eduard Bader-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunden vom 31. Mai und 7. Juni 1952 eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal der Aktiengesellschaft Chemische Fabrik Schweizerhall, in Basel, das sich aus Angestellten und Arbeitern zusammensetzt. Dem Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Heinrich Bührer, als Präsident, Paul Jundt und Werner Hagemann, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elsässerstrasse 229.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

23. Juni 1952.

Stiftung der Buntpapierfabrik Herlsau A.G. für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Herlsau (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1950, Seite 1981). Die Unterschrift von Max Oswald, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Juni 1952.

Pensionskasse der Buchdruckerel Volksstimme in St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 285). Die Unterschriften von Georg Scherrer, Präsident des Stiftungsrates, und Werner Frick, Aktuar, sind erloschen. Neu zeichnungsberechtigt sind nun die Stiftungsratsmitglieder: Robert Pugnet, von Delley (Freiburg), in St. Gallen, Präsident, und Fritz Grütter, von Roggwil (Bern), in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juni 1952.

Fürsorgestiftung der Firma E. Künzler-Bachmann, Annoncen-Expedition, St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1947, Seite 3460). Heinrich Tschudy ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt August Wenk, von Stein (Toggenburg), in St. Gallen. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juni 1952.

Fürsorge-Fonds der Firma E. Wagner Centralgarage A.G. St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juni 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma E. Wagner Centralgarage A.G., in St. Gallen, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes und in Fällen unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden, wobei auch Vertreter der Destinatäre wählbar sind. Ihm gehören an: Emil Wagner, von Bern, zugleich als Präsident, Willi Lenz, von St. Gallen, und Edwin Müller-Hitz, von Amriswil, alle in St. Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: bei der Stifterfirma.

25. Juni 1952.

Jakob Schmidheiny'scher Fonds zur Förderung der beruflichen Weiterbildung, in Balgach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Juni 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erleichterung der beruflichen Ausbildung und die Förderung der Weiterbildung junger Leute beiderlei Geschlechts, die sich nach Charakter und Veranlagung hierfür eignen und deren Eltern finanziell nicht in der Lage sind, diese Kosten zu übernehmen oder für welche die Uebnahme dieser Kosten eine im Verhältnis zum Einkommen und Vermögen sehr grosse Belastung bedeuten würde. Der Zweck der Stiftung erstreckt sich auf alle Tätigkeitsgebiete und soll auch die akademische oder künstlerische Laufbahn in sich schliessen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, welche durch den Stifter bezeichnet werden, ein Mitglied ist vom Gemeinderat Balgach zu bestimmen. Nach dem Tode des Stifters ergänzt sich der Stiftungsrat selbst. Ihm gehören an: Dr. Jakob Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Präsident; Peter Schmidheiny, von Balgach, in Zürich, und Jakob Ernst Sonderegger-Nüesch, von und in Balgach. Die Stiftung wird vertreten durch die Einzelunterschrift des Präsidenten und Peter Schmidheiny. Domizil der Stiftung: Schloss Heerbrugg. Geschäftsdomizil: bei Escher Wyss Aktiengesellschaft Zürich.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Juni 1952.

Deutsche Heilstätte Davos und Agra, in Davos, Stiftung (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1951, Seite 1692). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. med. Carl Frei ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

25. Juni 1952.

Herrmann'scher Stipendienfonds, in Schinznach-Dorf (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1949, Seite 1080). Dr. Eduard Gerber, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Ernst Bürgi, von Magden, in Schinznach-Dorf. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

25. Juni 1952.

Personalfürsorgestiftung J. Nievergelt, Generalagentur, Aarau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Juni 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «J. Nievergelt», in Aarau, sowie seine Angehörigen zum Schutze gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Alter und sonstiger Notlage. Einziges Organ ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Jacob Nievergelt, von Stallikon und Adliswil, in Buchs bei Aarau, kollektiv mit dem Stiftungsratsmitglied Heinrich Fischer, von Fahrwangen, in Buchs bei Aarau. Domizil: Bureau der Firma.

25. Juni 1952.

Pensionsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma A.-G. Fehlmann Söhne, in Schöftland (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1946, Seite 1315). Durch öffentliche Urkunde vom 9. Juni 1952 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 15. Dezember 1951 ist der Stiftungsrat vom 23. Januar 1946 abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Pensionsfonds der Fehlmann-Unternehmungen**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die im ständigen Dienst der Fehlmann-Unternehmungen stehenden Arbeiter beider Geschlechter sowie für ihre Hinterlassenen im Falle von Alter, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Zu den Fehlmann-Unternehmungen gehören alle jene Firmen, welche in Art. 2, Abs. 3, der Stiftungs-urkunde aufgeführt sind. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Geschäftsführer. Präsident ist Otto Fehlmann-Burger (bisher); Vizepräsident: Arthur Gloor, von Birrwil, in Schöftland; Geschäftsführer: Heinrich Belz, von Leimbach (Thurgau), in Schöftland. Die Unterschrift von Otto Hiltbold, Aktuar und Kassier, ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

19. Juni 1952.

Wohlfahrtsfonds der Vigogne-Spinnerei Pfyn A.G., in Pfyn (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1951, Seite 976). Hans Kunz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde Peter Sievers, von Bern, in Pfyn, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

19. Juni 1952.

Fürsorgestiftung der Vigogne-Spinnerei Pfyn A.G., in Pfyn (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1950, Seite 1448). Hans Kunz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde Peter Sievers, von Bern, in Pfyn, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

23 juin 1952.

Fondation Conrâd Bourgeois, à Lausanne (FOSC. du 17 juillet 1943). Selon décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 16 juin 1952, les statuts

de la fondation ont été révisés. Le conseil de fondation se compose de 3 membres nommés par les membres de l'Association Conrad Bourgeois qui désigne également la commission de contrôle composée de 2 membres et un suppléant. La signature de Jean-Jacques de Luze, décédé, est radiée. Le conseil est composé de Frédéric Grivaz, désigné comme président; Jean Francey (les deux inscrits), et Charles Massy, de Mies (Vaud), à Lausanne. Ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

Genf — Genève — Ginevra

23 juin 1952.

Fonds de pensions de SHELL (Switzerland), à Genève, fondation (FOSC. du 7 juillet 1951, page 1693). La direction est composée comme suit: Louis Catalan (inscrit); Robert Furrer, de Lüsslingen (Soleure), à Berne, et Félix-Emmanuel Iselin, de et à Bâle, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Frederik-Hendrik Wenckebach, ancien membre de la direction, sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 13 (étude de MM^{es} Rochat, Rehous & Delétré, notaires).

23 juin 1952.

Fonds de Prévoyance de SHELL (Switzerland), à Genève, fondation (FOSC. du 7 juillet 1951, page 1693). La direction est composée comme suit: Louis Catalan (inscrit); Robert Furrer, de Lüsslingen (Soleure), à Berne, et Félix-Emmanuel Iselin, de et à Bâle, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Frederik-Hendrik Wenckebach, ancien membre de la direction, sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 13 (étude de MM^{es} Rochat, Rehous & Delétré, notaires).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Juni 1952

Première quinzaine de juin 1952 — Prima quindicina di giugno 1952

I. Abteilung — I^{re} Partie — I^a Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

84240 — 84302

Nr. 84240. 29. Mai 1952, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Einsatzdurchschlag. — Josef Aregger, mechanische Werkstatt, Littau (Luzern, Schweiz).
 Nr. 84241. 29. Mai 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Flaschen. — Othmar Angerer, Rotseehöhe 12, Luzern (Schweiz).
 Nr. 84242. 29. Mai 1952, 19 Uhr. — Versiegelt. — 204 Muster. — Taschentücher. — Walter Schrank & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 84243. 30. Mai 1952, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schwelle für Miniatureisenbahn-Gelise. — Karl Jordi, Neuweilerstrasse 88, Basel (Schweiz).
 No 84244. 30 maggio 1952, ore 12. — Aperto. — 1 modello. — Capellini reclame. — Fratelli Roda S.A., Viganello (Ticino, Svizzera).
 No 84245. 30 mai 1952, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Flacon. — De Toïédo Frères S.A., Pharmacie Principale, rue du Marché 11, Genève (Suisse).
 Nr. 84246. 31. Mai 1952, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rangiervorrichtung für Schiessanlässe. — Albert Mülli, Albiistrasse 11, Zürich 2/38 (Schweiz).
 Nr. 84247. 3. Juni 1952, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Einziehen von Schuhen. — Johann Jucker, Frohdörflistrasse 3, Glatthbrugg (Zürich, Schweiz).
 Nr. 84248. 4. Juni 1952, 9¼ Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Beton-Sockel, Beton-Wand und Beton-Giessform. — Arnold Boschung, Alt Oberamtagass 188, Freiburg (Schweiz).
 No 84249. 4 juin 1952, 11 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Table de jeu pliante. — Georges Boget, rue des Asters 8, Genève (Suisse).
 Nr. 84250. 5. Juni 1952, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Motorrad-Gepäckträger. — Eugen Schmid, Kügelilostrasse 21, Zürich 11/46 (Schweiz).
 Nr. 84251. 5. Juni 1952, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui für Kamm, Nagelfeile und Spiegel. — DANA GmbH, Lederwarenfabrik, Therwil (Schweiz).
 Nr. 84252. 5. Juni 1952, 16 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Möbelschilder. — Paul Oeschger & Cie., Landhusweg 6/8, Zürich 11/52 (Schweiz).
 Nr. 84253. 6. Juni 1952, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Karton zur Aufnahme von Luftdesinfektions-Tafeln. — Charles Hunziker, Augustiner-gasse 44, Zürich 1 (Schweiz).
 No 84254. 6 juin 1952, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boucle de ceinture. — Mme Josette Martin-Combremont, rue du 14 avril 1, Yverdon (Suisse).
 Nr. 84255. 7. Juni 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 5 Muster. — Etiketten für Weinflaschen. — C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 33, Zürich 41 (Schweiz).
 No 84256. 7 juin 1952, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Boussole-bracelet. — F. Wüthrich, horloger, Chexbres (Suisse).
 Nr. 84257. 9. Juni 1952, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Beleuchtungskörper für Kilometerzähler. — Franz Schmid, rue des Gares 13 bis, Genf (Schweiz).
 Nr. 84258. 9. Juni 1952, 16½ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Adventskalender. — Heinz Klose-Horny, Güterstrasse 310, Basel (Schweiz).
 Nr. 84259. 9. Juni 1952, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 25 Muster. — Schuhwerk. — Hug & Co. AG., Schuhfabrik, Herzogenbuchsee (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
 No 84260. 10 juin 1952, 9 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Affiche. — Edouard Wenger, rue du Lac 16, Lausanne (Suisse).
 No 84261. 10 juin 1952, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pièce à musique. — Frank-Auguste Margot, L'Auberson (Vaud, Suisse).
 Nr. 84262. 10. Juni 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Schutzhülle, insbesondere für Dienstbüchlein. — Kunststoffwerk AG., Alte Promenade 26, Brugg (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.

Nr. 84263. 10. Juni 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Kartentaschen. — Kunststoffwerk AG., Alte Promenade 26, Brugg (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.
 Nr. 84264. 10. Juni 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wassersack. — Kunststoffwerk AG., Alte Promenade 26, Brugg (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.
 Nr. 84265. 10. Juni 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Waschbecken. — Kunststoffwerk AG., Alte Promenade 26, Brugg (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.
 Nr. 84266. 10. Juni 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Unterteilungsblätter, insbesondere für Ordner. — Emil Hauser, Triemlistrasse 192, Zürich (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.
 Nr. 84267. 10. Juni 1952, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Traggriff für Papierbeutel und Schachteln. — Alfred Müller & Cie. AG., Papierwaren- und Karton-nagenfabrik, Lenzburg (Schweiz).
 Nr. 84268. 10. Juni 1952, 17¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Lieferschein-Kuvert. — Couvertfabrik Seetal AG. Seon, Seon (Aargau, Schweiz). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich.
 Nr. 84269. 10. Juni 1952, 18 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Packungen für Papiere. — Papierfabrik Biberist, Biberist (Schweiz).
 Nr. 84270. 10. Juni 1952, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Halteklammer für Laboratoriumszwecke. — Theodor Waldner-Lips, Drosselstrasse 20, Nueuwelt bei Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
 Nr. 84271. 10. Juni 1952, 19 Uhr. — Offen. — 89 Muster. — Stickereien. — Eugen Oertle, Unterstrasse 15, St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 84272. 11. Juni 1952, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette für Weinflaschen. — C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 33, Zürich 41 (Schweiz).
 Nr. 84273. 11. Juni 1952, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Sommer-Bébé-höschen; Damen-Hose mit Gummieinlage und Bügel, in Beutel verpackt. — Kornfein & Co., Bäckerstrasse 149, Zürich 4 (Schweiz).
 Nr. 84274. 11. Juni 1952, 14¼ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Bloch-Unterlage; Hand-Polierrgerät. — Hermann Ramseyer-Butti, Max-Burri-Strasse 40, Burgdorf (Schweiz).
 Nr. 84275. 11. Juni 1952, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Kasten und Gläser für Photokopierapparat. — Robert Stauber, Claragraben 105, Basel (Schweiz).
 Nr. 84276. 11. Juni 1952, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Glasröhren für Entwicklung und Fixieren von Photokopien. — Robert Stauber, Claragraben 105, Basel (Schweiz).
 No 84277. 11 juin 1952, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Garniture pour chaussure (semelle et talon). — Eric Dufour, rue Lignolat 176, Aubonne (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
 No 84278. 11 juin 1952, 19 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Garniture pour chaussure (semelle et talon). — Eric Dufour, rue Lignolat 176, Aubonne (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
 Nr. 84279. 29. Mai 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Flasche. — Othmar Angerer, Rotseehöhe 12, Luzern (Schweiz).
 Nr. 84280. 30. Mai 1952, 18¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Doppelgeschiebe für Zahnprothesen. — Métaux Précieux S.A., avenue du Vignoble 2, Neuenburg (Schweiz).
 Nr. 84281. 3. Juni 1952, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schiesshandschuh mit Handteller- und Daumenpolster. — Robert Bürchler, Usterstrasse 9, Zürich 1 (Schweiz).
 Nr. 84282. 3. Juni 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gläser-Untersatz. — Ernst Fritzsche, Schwandelstrasse 16, Thalwil (Schweiz).
 No 84283. 6 juin 1952, 8 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Chaise; Etagère pour bouteilles. — Pierre L'Hoste, industriel, Porrentruy (Suisse).
 Nr. 84284. 6. Juni 1952, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verschlussband für Säcke. — Gustav Pawelzik, Neudorfstrasse 89, Basel (Schweiz).
 Nr. 84285. 7. Juni 1952, 12 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Skihölzer mit Seiten- und Oberkantenschutz. — Adolf Attenhofer, Beustweg 14, Zürich 7/32 (Schweiz).
 Nr. 84286. 10. Juni 1952, 18 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Spezialarmaturen für Leuchtstoffröhren sowie für Glühlampen. — FLUORA Leuchtstoffröhren GmbH, St.-Galler-Strasse 55, Herisau (Schweiz).
 Nr. 84287. 11. Juni 1952, 17 Uhr. — Versiegelt. — 815 Muster. — Stickereien. — Jacob Rohner AG., Rebstein (Schweiz).
 Nr. 84288. 12. Juni 1952, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Papeterie-Artikel (Sicht-Etui-Verschluss-Umschlag). — Eugen Koller jr., Mühlefeld 636, Wangen a. d. A. (Bern, Schweiz).
 No 84289. 14 juin 1952, 12¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bandage pour roues de véhicules. — Dunlop Rubber Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham 24 (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: Grande-Bretagne, le 2 mai 1952.
 No 84290. 13 juin 1952, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Dispositif de vidange pour bidon à huile. — S.A. D'Agences Commerciales, Lausanne-Prilly (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
 Nr. 84291. 13. Juni 1952, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schachteln zum Verpacken von Eiern. — Ernst Bärtschi, Zimmermeister, Emmenmatt (Schweiz).
 Nr. 84292. 13. Juni 1952, 10 Uhr. — Offen. — 339 Modelle. — Damenhüte. — Charles Müller S.A., Waldmannstrasse 6/8, Zürich 24 (Schweiz).
 Nr. 84293. 13. Juni 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 9 Muster. — Schürzenstoff; Taschentücher. — Meyer-Mayor's Söhne & Co., Neu St. Johann (Schweiz).
 Nr. 84294. 13. Juni 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verriegelung an Türen. — Union-Kassensfabrik AG., Albsriederstrasse 257, Zürich 9 (Schweiz).
 Nr. 84295. 13. Juni 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verriegelung an Türen. — Union-Kassensfabrik AG., Albsriederstrasse 257, Zürich 9 (Schweiz).
 Nr. 84296. 13. Juni 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Inseratenmaquette. — Werner Gyax, Mittl. Strasse 95 a, Thun (Schweiz).
 Nr. 84297. 13. Juni 1952, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wechselrahmen. — Otto Gügli, Schulstrasse 10, Kreuzlingen (Schweiz).
 Nr. 84298. 13. Juni 1952, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Luftschutz-Bunker. — Otto Sorg, Freihofstrasse 28, Zürich (Schweiz).
 Nr. 84299. 13. Juni 1952, 18 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Kopfbedeckungen. — Sigmund Wiener & Co., Rankhofstrasse 3, Luzern (Schweiz).
 Nr. 84300. 14. Juni 1952, 12 Uhr. — Offen. — 175 Muster. — Stickereien. — Willy Zürcher, Vadianstrasse 43, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 84301. 14. Juni 1952, 11 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Zeigtaschen. — **Celipack Aktiengesellschaft**, Unterdorfstrasse, Wohlen (Aargau, Schweiz).
 Nr. 84302. 14. Juni 1952, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tabellenschieber zur Ermittlung von Schnittgeschwindigkeiten bei Metallbearbeitungsmaschinen. — **Emil Schellenberg**, Speerstrasse 36, Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.

II. Abteilung — II^e Partie — II^a Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III^e Partie — III^a Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 79387. 15. November 1949, 16 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Geographisches Würfelspiel. — **Hans Reidenbach**, Altrheinweg 42, Basel (Schweiz). — Uebertragung vom 9. Juni 1952 zugunsten von **Christian Mäder**, Könizbergstrasse 48, Liebfeld-Bern (Schweiz); registriert den 16. Juni 1952.

Nr. 84090. 29. April 1952, 16 3/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Geographie-Lehrspiel. — **Hans Reidenbach**, Altrheinweg 42, Basel (Schweiz). — Uebertragung vom 9. Juni 1952 zugunsten von **Christian Mäder**, Könizbergstrasse 48, Liebfeld-Bern (Schweiz); registriert den 16. Juni 1952.

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

Nr. 66025. 17. April 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 15 Muster (von 18). — Etiketten. — **Latetlin AG.**, Haldenstrasse 31, Zürich (Schweiz); registriert den 11. Juni 1952.

Nr. 66137. 15. Mai 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Verpackung für Speisefett. — **Schweizerische Milch-Gesellschaft AG.**, Hochdorf (Schweiz); registriert den 9. Juni 1952.

Nr. 66138. 15. Mai 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 2 Muster. — Verpackungen für Trockenmilch. — **Schweizerische Milch-Gesellschaft AG.**, Hochdorf (Schweiz); registriert den 9. Juni 1952.

Nr. 66186. 30. Mai 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Haubeilgriffe. — **Eisen- & Stahlwarenfabrik AG. vorm. Gebr. Oberer**, Sissach (Schweiz); registriert den 11. Juni 1952.

Nr. 74516. 12. April 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 5 Modelle. — Elektrische Schnell-Galvano-Apparate. — **Emil Wyss sen., Edgar Wyss jun. und Marcel Wyss jun.**, Wylerstrasse 69, Bern (Schweiz); registriert den 13. Juni 1952.

Nr. 74546. 21. April 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 7 Modelle. — Abkochgarnitur, insbesondere für Touristen. — **Hans Behrmann**, Zeltbau « Spatz », Hofackerstrasse 36, Zürich (Schweiz); registriert den 9. Juni 1952.

Nr. 74557. 22. April 1947. — (II^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Etiquette. — **Schenk S.A.**, Rolle (Suisse). Mandataire: **D^r J.-D. Pahud**, Lausanne; enregistrement du 9 juin 1952.

Nr. 74570. 24. April 1947. — (II^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Etiquette. — **Schenk S.A.**, Rolle (Suisse). Mandataire: **D^r J.-D. Pahud**, Lausanne; enregistrement du 9 juin 1952.

Nr. 74571. 24. April 1947. — (II^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Etiquette. — **Schenk S.A.**, Rolle (Suisse). Mandataire: **D^r J.-D. Pahud**, Lausanne; enregistrement du 9 juin 1952.

Nr. 74594. 30. April 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Kleidergürtelendhalter. — **Alfred Knecht**, elektr. Konstruktionen, St. Aubin (Schweiz); registriert den 11. Juni 1952.

Nr. 74623. 6. Mai 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Verpackung für Krampfader-Strümpfe. — **Ganzoni & Cie. AG.**, Rittmeyerstrasse 15, St. Gallen-Bruggen (Schweiz); registriert den 6. Juni 1952.

Nr. 74633. 7. Mai 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Maßstab zur Bestimmung von Zeilenabstand und Buchstabenabstand bei Schreibmaschinenarbeiten. — **Walter Ernst**, Breitingenstrasse 21, Zürich 2 (Schweiz); registriert den 11. Juni 1952.

Nr. 74638. 9. Mai 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Packung für Damenbindengürtel. — **Ganzoni & Cie. AG.**, Rittmeyerstrasse 15, St. Gallen-Bruggen (Schweiz); registriert den 6. Juni 1952.

Nr. 74679. 17. Mai 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Geflechtbändchen. — **Bertschinger & Cie. AG.**, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 11. Juni 1952.

Nr. 74680. 17. Mai 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Friktionskupplung für Flechtmaschinen. — **Bertschinger & Cie. AG.**, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 11. Juni 1952.

Nr. 74681. 17. Mai 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 3 Muster. — Hutgeflechte. — **Bertschinger & Cie. AG.**, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 11. Juni 1952.

Nr. 74682. 19. Mai 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Windrichtungsanzeiger. — **Roland Weber**, Belvédèrestrasse, Spiez (Schweiz); registriert den 11. Juni 1952.

Nr. 74706. 23. Mai 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Milchkanne. — **Bosshardt & Co. AG.**, Industriestrasse 17, Luzern (Schweiz); registriert den 12. Juni 1952.

Nr. 74890. 2. juillet 1947. — (II^e période 1952/1957). — 4 modèles. — Vêtements de nuit. — **Gret Schöni**, avenue Devin du Village 29, Genève (Suisse); enregistrement du 16 juin 1952.

Nr. 75512. 27 novembre 1947. — (II^e période 1952/1957). — 1 modèle. — Bandage pour roues de véhicules. — **Dunlop Rubber Company Limited**, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham (Grande-Bretagne). Mandataires: **Déraz, Kirker & Cie**, Genève. — Priorité: Grande-Bretagne, 1^{er} juillet 1947; enregistrement du 6 juin 1952.

Nr. 75513. 27 novembre 1947. — (II^e période 1952/1957). — 2 modèles. — Bandage pour roues de véhicules. — **Dunlop Rubber Company Limited**, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham (Grande-Bretagne). Mandataires: **Déraz, Kirker & Cie**, Genève. — Priorité: Grande-Bretagne, 5 juillet 1947; enregistrement du 6 juin 1952.

Nr. 84267. 10. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Traggriff für Papierbeutel und Schachteln. — **Alfred Müller & Cie. AG.**, Papierwaren- und Kartonnagenfabrik, Lenzburg (Schweiz); registriert den 14. Juni 1952.
 Nr. 84269. 10. Juni 1952. — (II. und III. Periode 1957/1967). — 6 Muster. — Packungen für Papiere. — **Papierfabrik Biberist**, Biberist (Schweiz); registriert den 14. Juni 1952.

Neue Vertreter — Nouveaux mandataires — Nuovi mandatari

Nr. 71875. — Dr. Ing. M. Kaufmann, Kilchberg (Zürich).

Nr. 81831. — Dr. Ing. M. Kaufmann, Kilchberg (Zürich).

Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 58855. — 1 Modell. — Taschenlampe.
 Nr. 58856. — 1 Modell. — Bodenbearbeitungsgerät (Jäthäue).
 Nr. 58858. — 7 Modelle. — Stahlstellschrauben zum Klemmen von Briden.
 Nr. 58859. — 1 modèle. — Semelle en bois avec protection en caoutchouc.
 Nr. 58861. — 8 disegni. — Imballaggi per tabacchi da pipa.
 Nr. 58869. — 1 Modell. — Etuis für Autos, Postfächer- usw. -Schlüssel.
 Nr. 58873. — 1 Modell. — Fahrgestell mit Vorgelege und Elektromotor.
 Nr. 58878. — 1 Modell. — Konfitürenglas.
 Nr. 58886. — 1 Modell. — Portemonnaie mit Reissverschluss.
 Nr. 58889. — 1 Modell. — Jux-Schnurrbart.
 Nr. 58893. — 1 Muster. — Reklamebild.
 Nr. 58898. — 1 Muster. — Kaffeebeutel.
 Nr. 58904. — 1 modèle. — Semelle en bois avec protection en caoutchouc incrusté.

Nr. 58910. — 1 dessin. — Jeux du combat naval.
 Nr. 65856. — 1 Modell. — Kontaktklemme für elektrische Steckkontakte aller Art.

Nr. 65857. — 1 Modell. — Kehrhaaken für Rundholz.
 Nr. 65860. — 3 Modelle. — Behälter; Verpackungen.
 Nr. 65863. — 1 Modell. — Kontaktbüchse für elektrische Steckkontakte aller Art.

Nr. 65864. — 2 modèles. — Tendeurs pour scie à main.

Nr. 65868. — 1 Modell. — Elektrischer Stecker.

Nr. 65871. — 1 Modell. — Alben.

Nr. 65883. — 1 Muster. — Tube für Tomatencreme.

Nr. 65884. — 2 Modelle. — Behälter zur Aufnahme von Kontoblättern.

Nr. 65888. — 1 modèle. — Boîte de montre bracelet.

Nr. 65899. — 3 Muster. — Auflaufformen; Milchtopf.

Nr. 74317. — 1 Modell. — Velorennschuhschaft.

Nr. 74318. — 1 Modell. — Reklamemappe.

Nr. 74319. — 4 Modelle. — Rollpritschen.

Nr. 74320. — 3 Muster. — Waren-Packungen.

Nr. 74321. — 1 Modell. — Kragen.

Nr. 74322. — 1 Modell. — Als Ordner ausgebildete Sammelmappe, insbesondere für Geldanweisungsfomulare.

Nr. 74324. — 50 Muster. — Stickereien.

Nr. 74325. — 1 Modell. — Hausapotheke.

Nr. 74326. — 1 Modell. — Weihnachtsschmuck (Ampel).

Nr. 74327. — 5 Modelle. — Kaminufsätze und Teile dazu.

Nr. 74329. — 1 Modell. — Gewindeschneideisen.

Nr. 74330. — 1 Modell. — Spielzeug-Autocabriolet.

Nr. 74331. — 2 Modelle. — Unterlagen für Telephonapparate.

Nr. 74336. — 1 Modell. — Kochgerät.

Nr. 74337. — 1 Modell. — Steigeisen.

Nr. 74338. — 3 Modelle. — Fussplatten für Bügeleisenabstellvorrichtungen.

Nr. 74339. — 1 Modell. — Spielzeug-Glücksrad.

Nr. 74340. — 1 Modell. — Lautsprechergehäuse.

Nr. 74341. — 1 Modell. — Miniatur-Meßsender.

Nr. 74342. — 1 Modell. — Radio-Gehäuse.

Nr. 74343. — 2 Modelle. — Ultra-Kurzwellen Therapieapparate.

Nr. 74344. — 1 Modell. — Werkzeug- und Material-Koffer für Service-Techniker.

Nr. 74345. — 1 Modell. — Spielzeug.

Nr. 74346. — 1 Modell. — Verpackungsschachtel für Papierservietten und -taschentücher.

Nr. 74347. — 1 Muster. — Würfelspiel.

Nr. 74350. — 1 Modell. — Elektrodenhalter zum Elektroschweißen.

Nr. 74351. — 1 Modell. — Zahnbürstenhalter.

Nr. 74353. — 1 Muster. — Anleitung zum Modell-Croquiszeichnen.

Nr. 74354. — 1 Modell. — Wanduhr.

Nr. 74355. — 1 modèle. — Instrument combiné pour curer les ongles.

Nr. 74361. — 1 Modell. — Börse.

Nr. 74362. — 6 modèles. — Bracelets.

Nr. 74363. — 1 Modell. — Unterhaltungsspiel.

Nr. 74364. — 1 Modell. — Blechschieferbedachung.

Nr. 74365. — 11 Modelle. — Spielzeugfiguren (Eisenbahnerpersonal).

Nr. 74367. — 42 Muster. — Damenkleiderstoffe.

Nr. 74368. — 17 Muster. — Holzbrand-Vorlagen.

Nr. 74370. — 1 Modell. — Kasten-Kinderwagen.

Nr. 74371. — 2 Modelle. — Spielzeug.

Nr. 74372. — 1 modèle. — Pince.

Nr. 74373. — 1 modèle. — Porte-menu publicitaire.

Nr. 74374. — 6 Modelle. — Verpackungen.

Nr. 74375. — 1 Modell. — Bureauschachtel.

Nr. 74376. — 1 Modell. — Fischangeletui.

Nr. 74377. — 36 Muster. — Schuhwerk.

Nr. 74390. — 3 Modelle. — Halter für Photographien, Bilder und Spiegel.

Nr. 74424. — 1 Muster. — Reklamebuchumschlag für amtliche SBB-Kursbücher, Bürkli-Kursbücher, PTT-Telephonbuch und dergleichen.

Nr. 83373. — 1 modèle. — Porte-bougies (radié ensuite de renonciation du 6 juin 1952).

Nr. 83975. — 1 modèle. — Cadran de montre (radié ensuite de renonciation du 9 juin 1952).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 142424. Date de dépôt: 23 janvier 1952, 10 h.
 Henri Terrisse, avenue Devin-du-Village 27, Genève (Suisse). et Charles
 Herschmann, rue Michel-Roset 1, Genève (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique, cosmétique et de parfumerie.

NEOTHIONINE

Nr. 142425. Hinterlegungsdatum: 22. April 1952, 18 Uhr.
 Paul Eggimann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich,
 Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate aller Art, kosmetische Produkte, diätetische Nährmittel, Desinfektionsmittel, Tierarzneimittel, Kraftweine, Nahrungsmittel.

Oranol

Nr. 142426. Hinterlegungsdatum: 17. April 1952, 18 Uhr.
 E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft, Badenerstrasse 120, Zürich 4
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Damenmäntel und Kostüme.

ebeco
girl

Nr. 142427. Hinterlegungsdatum: 17. April 1952, 18 Uhr.
 E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft, Badenerstrasse 120, Zürich 4
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Damenmäntel und Kostüme.

ebeco
junior miss

Nr. 142428. Hinterlegungsdatum: 17. April 1952, 18 Uhr.
 E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft, Badenerstrasse 120, Zürich 4
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Damenmäntel und Kostüme.

ebeco
Lady

Nr. 142429. Hinterlegungsdatum: 26. April 1952, 12 Uhr.
 Nivada AG., Bündengasse 22, Grenchen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile.

Nivada
 AQUAMATICA

Nr. 142430. Hinterlegungsdatum: 26. April 1952, 12 Uhr.
 Nivada AG., Bündengasse 22, Grenchen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile.

Nivada
 AQUAMEDICO

Nr. 142431. Hinterlegungsdatum: 26. April 1952, 12 Uhr.
 Nivada AG., Bündengasse 22, Grenchen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile.

CROTON
 AQUAMATICA

Nr. 142432. Hinterlegungsdatum: 26. April 1952, 12 Uhr.
 Nivada AG., Bündengasse 22, Grenchen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile.

CROTON
 AQUAMEDICO

Nr. 142433. Hinterlegungsdatum: 26. April 1952, 12 Uhr.
 Nivada AG., Bündengasse 22, Grenchen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile.

LAMONT
 AQUAMATICA

Nr. 142434. Hinterlegungsdatum: 26. April 1952, 12 Uhr.
 Nivada AG., Bündengasse 22, Grenchen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile.

LAMONT
 AQUAMEDICO

Nr. 142435. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1952, 18 Uhr.
 CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

CIBAMON

Nr. 142436. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1952, 18 Uhr.
 CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Penicillin enthaltende Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ELKOCILINA

Nr. 142437. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1952, 18 Uhr.
 CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Penicillin enthaltende Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ELKOCILLINE

Nr. 142438. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1952, 18 Uhr.
 CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ESOMID

Nr. 142439. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1952, 18 Uhr.
 CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

ORALAN

Nr. 142440. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1952, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilindustrie, Flammenschutzmittel.

PARAFLOX

Nr. 142441. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1952, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

PYROGENOL

Nr. 142442. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1952, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilindustrie, Flammenschutzmittel.

PYROVATEX

Nr. 142443. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1952, 11 Uhr.
E. Vonderaa, Hallerstrasse 62, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Koch- und Backapparate und elektrische Haushaltapparate.

ARISTA

Nr. 142444. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1952, 12 Uhr.
Chessex & Cie., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Garne aller Art.

NOELLA

Nr. 142445. Date de dépôt: 5 juin 1952, 15 h.
Charles Vermot & Cie, Portes Rouges 103, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

SLOGAN

Nr. 142446. Date de dépôt: 5 juin 1952, 15 h.
Charles Vermot & Cie, Portes Rouges 103, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

VERBUco

Nr. 142447. Date de dépôt: 5 juin 1952, 15 h.
Charles Vermot & Cie, Portes Rouges 103, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

VERBUSa

Nr. 142448. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1952, 14 Uhr.
Union-Kassenfabrik AG., Albisriederstrasse 257, Zürich (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76542. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1951 an.

Kassenschränke, Kassetten, Tresore, Stahlmöbel, Regale, Türen, Zargen, Brief- und Milchkasten, Eisenkonstruktionen, Schlösser.

Universal

Nr. 142449. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1952, 14 Uhr.
Union-Kassenfabrik AG., Albisriederstrasse 257, Zürich (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 89668. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1951 an.

Kassenschränke, Kassetten, Tresore, Stahlmöbel, Regale, Türen, Zargen, Brief- und Milchkasten, Eisenkonstruktionen, Schlösser.

Helvetia

Nr. 142450. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1952, 17 Uhr.
Modelia, Bahnhofstrasse 92, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 89668. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1952 an.

Konfektion, Hüte, Kinderbekleidung, Pullover und Textilien aller Art

Modelia

Nr. 142451. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1952, 17 Uhr.
Modelia, Bahnhofstrasse 92, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 104993. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1952 an.

Konfektion, Hüte, Kinderbekleidung, Pullover, und Textilien aller Art.



Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 80370, 128939, 128976. — Ed. Heuer & Co., Biel (Schweiz). — Uebertragung an Ed. Heuer & Co. S.A., Dufourstrasse 1, Biel (Schweiz). — Eingetragen am 21. Juni 1952.

Nr. 98101. — Isak Schneier, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Dr. med. dent. Emanuel Faesch-Walz, Spalentorweg 18, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 21. Juni 1952.

Nos 122709 à 122712, 128519 à 128522, 131184, 131185, 139329, 139330 et 140195. — Ed. Heuer & Co., Bienne (Suisse). — Transmission à Ed. Heuer & Co. S.A., rue Dufour 1, Bienne (Suisse). — Enregistré le 21 juin 1952.

Nr. 135816. — Edwin Hahling-Donelli, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Max Hofmann, Haltingerstrasse 95, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 21. Juni 1952.

Modification de raison — Firmaänderung

N° 136775. — Amélie Médä, Genève (Suisse). — Raison modifiée en Amélie Disqué-Méda. — Enregistré le 20 juin 1952.

Radiation — Löschung

N° 139426. — Chatelain et Cie, fabrique d'horlogerie Bétina, Trameian-Dessus (Suisse). — Radiée le 20 juin 1952 à la demande de la déposante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

S. A. Garage Moderne in liquidazione, Locarno

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 e 745 C. O.

Prima pubblicazione

I creditori della S. A. Garage Moderne in liquidazione, Locarno, sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore, entro il 10 agosto 1952, sotto comminatoria di legge. (A.A. 168³)

Il liquidatore:

Paolo Franzoni fu Luigi, Locarno.

«TRANSPORTS» Société d'Assurances Mutuelles, La Chaux-de-Fonds

Actif

Bilan au 31 décembre 1951

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	769 000	—	Capital social	36 150	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	28 399	59	Fonds de réserve	498 600	—
Avoirs en banques	76 957	30	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	17 365	15	Provision pour risques en cours	125 000	—
Mobilier et matériel	1	—	Provision pour sinistres à régler	50 000	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	23 000	—
			Autres passifs	85 263	65
			Bénéfice	73 709	39
	891 723	04		891 723	04

La Chaux-de-Fonds, le 19 juin 1952.

«TRANSPORTS» Société d'Assurances Mutuelles
Le directeur: A. de Limoge.

Neue Guyerzeller-Bank AG., Zürich**Bilanz per 31. Dezember 1951**

Nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postscheckguthaben	1 594 592	10	Bankenkreditoren auf Sicht	986 097	95
Bankendebitoren auf Sicht	5 503 000	23	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	12 262 468	19
Wechsel	27 545	25	Depositen	71 902	05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	527 230	70	Dividende 1951	150 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 075 938	95	Sonstige Passiven	383 708	92
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 199 000.—			Aktienkapital	3 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 931	60	Reserven	400 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	104 114	80	Saldo-Vortrag auf neue Rechnung	125 869	37
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 447 365	90	(B 71)		
Sonstige Aktiven	97 326	95			
Kautionen: Fr. 343 425.—			Kautionen: Fr. 343 425.—		
	17 380 046	48		17 380 046	48
Soll			Haben		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	66 792	55	Saldo-Vortrag per 31. Dezember 1950	85 471	47
Bankbehörden und Personal	388 658	25	Aktivzinsen	292 863	75
Geschäfts- und Bureaukosten	125 115	29	Kommissionen	375 874	10
Beiträge Personalfürsorge	35 492	60	Ertrag des Wechselportefeuilles	122 065	59
Steuern	54 966	85	Ertrag der Wertschriften	143 092	20
Aktiv-Saldo:			Verschiedenes	35 511	80
Vortrag per 31. Dezember 1950	Fr. 85 471.47				
Gewinn per 31. Dezember 1951	• 298 381.90				
	383 853	37		1 054 878	91
	1 054 878	91			
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1951			Gewinnverteilung pro 1951		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften und dauernde Beteiligungen			5% Dividende auf Aktienkapital von Fr. 3 000 000.—	150 000	—
Schweizerische Obligationen:			Zuweisung in die gesetzliche und statutarische Reserve	100 000	—
Bund und Bundesbahnen	Fr. 3 326 000.—		Tantieme	7 984	—
Banken	• 1 035 000.—		Vortrag auf das Jahr 1952	125 869	37
Industrielle Unternehmungen	• 65 000.—	4 426 000			
Schweizerische Aktien:					
Finanzgesellschaft	Fr. 360 000.—				
Industrielle Unternehmungen	• 1 000.—				
Andere Aktien	• 2 000.—	363 000			
Total schweizerische Titel		4 789 000			
Ausländische Obligationen					
Ausländische Aktien		658 000			
Total		5 447 000			
				383 853	37

Hypothekar- und Commerzbank AG., Zürich**Bilanz per 31. Dezember 1951**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa und Postscheck	5 415	53	Bankenkreditoren auf Sicht	35 686	95
Bankendebitoren auf Sicht	460 368	75	Bankenkreditoren auf Zeit	2 795 251	50
Bankendebitoren auf Zeit	59 378	50	Kreditoren auf Sicht	78 681	35
Kontokorrentdebitoren mit hypothekarischer Deckung (Baukredite)	2 662 691	—	Kreditoren auf Zeit	692 667	65
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	152 386	55	Depositen- und Einlagehefte	25 036	75
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	337 407	40	Obligationen	328 875	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit anderer als hypothekarischer Deckung	724 655	70	Trans. Passiven	16 786	55
Wertschriften und Beteiligungen	20 500	—	Rückstellungen	75 793	63
Diverse Aktiven	25 975	95	Ordentliche Reserve	25 000	—
	4 448 779	38	Kapital	375 000	—
			(B 70)		
				4 448 779	38
Aufwand			Ertrag		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	105 838	85	Saldo-vortrag	4 942	13
Kommissionen	20 956	57	Aktivzinsen	129 779	30
Bankbehörden und Personal	63 966	40	Kommissionen	76 361	99
Geschäfts- und Bureaukosten	39 695	72	Devisenertrag	8 573	65
Steuern und Abgaben	4 060	65	Diverser Ertrag, einschliesslich Entnahme aus Reserve	48 600	12
Rückstellungen und Abschreibungen	33 739	—			
	268 257	19		268 257	19
Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1951					

PAX, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel**Bilanz auf 31. Dezember 1951**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Aktien und Anteilscheine	478 054	—	Reservefonds	2 426 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	12 849 499	—	Spezialreserven:		
Schuldbuchforderungen	26 805 258	—	Kriegsreserve	2 000 000	—
Darlehen an Körperschaften	17 292 298	—	Gebäudeerneuerungsfonds	226 062	—
Grundpfandtitel	70 960 538	—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	6 277 080	—
Grundstücke	12 349 000	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	152 685 279	—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	21 017 966	—	Prämienübertrag	4 909 773	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	10 006 455	—	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	64 906	—
Darlehen gegen Faustpfand	268 192	—	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile	1 882 604	—
Uebrig Kapitalanlagen	59 961	—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	47 816	—
Liquide Mittel	1 561 534	—	Grundpfandschulden	300 000	—
Guthaben aus Rückversicherungen	373 662	—	Depositen und Kautionen	106 571	—
Gestundete Prämienraten	1 624 514	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	1 250 809	—
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	380 610	—	In Depot gelassene Gewinnanteile	2 274	—
Ausstehende Zinsen und Mieten	164 228	—	Uebrig Passiven	2 752 269	—
Stückzinsen	903 127	—	Personal-Fürsorgefonds: Fr. 3 611 702.— ¹⁾		
Uebrig Aktiven	621 031	—	Einnahmenüberschuss	2 784 484	—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 165 059 141.—			Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR): Fr. 36 750.—		
(B 73)	177 715 927	—	¹⁾ Selbständige Rechtsperson.		
				177 715 927	—

Basel, den 20. Juni 1952.

PAX Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft
Lützelschwab.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kenya, Uganda und Tanganjika
Einfuhrbeschränkungen

Die Behörden von Kenya, Uganda und Tanganjika haben am 15. März 1952 eine Reihe von Waren von der «Open General Licence» gestrichen. Es betrifft dies namentlich Textilien, verschiedene Maschinen, optische und wissenschaftliche Instrumente, kosmetische Produkte, Spielwaren und Bleistifte. Für die Einfuhr der von der Freiliste gestrichenen Waren wurden vorübergehend keine Bewilligungen erteilt. Auf Grund der vom «Import Controller» in Nairobi am 14. Juni 1952 veröffentlichten neuen Einfuhrregelung können vom 1. Juli bis 31. Dezember 1952 die nachstehend aufgeführten, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren nur noch bei Vorlage einer «Specific Licence» (S. L.) aus den O.E.C.E.-Ländern eingeführt werden. Die gleiche Einfuhrregelung gilt in Uganda und Tanganjika. Die Bewilligungen haben eine Gültigkeitsdauer von 6 Monaten.

Section Number, Item Number	Description of Goods
I	FOOD PRODUCTS, BEVERAGES, TOBACCO
18	Cheese
III	CHEMICALS AND ALLIED PRODUCTS
128	Prepared paints and enamels, varnishes, siccatives, mastics printers' ink and inked ribbons
132	Perfumes and cosmetics:
	(a) Dentifrices
	(b) Cosmetics
	(c) Perfumed spirits
	(d) Perfumery n.e.s.
136-144	Fertilizers of animal or vegetable origin } (and compound manures)
	Mineral and chemical fertilizers }
VIII	TEXTILES
202-210	Velvets and plushes of silk, or of silk mixed with other textile fibres
	Other silk fabrics n.e.s.:
	(a) Wholly silk
	(b) Of silk mixed with other textile fibres
	Ribbons of silk
	Trimnings, lace and lace net of silk
	Velvets and plushes of artificial textile fibre, pure or mixed with other textile fibres
	Other fibres of artificial textile fibres, n.e.s.:
	(a) Pure
	(b) Mixed with other fibres except silks
	Ribbons of artificial textile fibres
	Trimnings, lace and lace net of artificial textile fibre
	Fabrics of wool and other fine hair, n.e.s.:
	(a) Blankets, travelling rugs and coverlets:
	(1) Blankets
	(2) Other
	(b) Other fabrics, all wool or fine hair
	(c) Other fabrics of wool or fine hair mixed with other textile fibres
214	Other cotton fabrics (piece goods):
	(a) Grey (unbleached)
	(b) Bleached (not mercerised) n.e.s.
	(c) Dyed in the piece (not mercerised):
	(1) Khaki drill
	(2) Other, n.e.s.
	(d) Printed (not mercerised):
	(1) Printed khangas
	(2) Other
	(e) Woven of yarns of different colours (not mercerised)
	(f) Mercerised
	(g) Cotton blankets
XI	NON-METALLIC MINERALS AND MANUFACTURES THEREOF, N.E.S.
266	Table and other household articles of faience, fine earthenware or porcelain
273-274	Beads, drops, pendants, imitation pearls and stones and similar decorative articles of glass and objects made thereof from spun glass and glass wool
	Domestic and fancy glassware
XII	PRECIOUS METALS AND STONES PEARLS AND ARTICLES MADE OF THESE MATERIALS
280-285	Jewellery and other wares of precious metals (except watch cases):
	(a) Silver-plated ware
	(b) Other
316	Hardware of iron and steel (locks and keys; fittings for doors, windows, furniture, vehicles, harness, trucks, etc.)
323	Cutlery, forks and spoons, not including cutting tools (knives, etc., operated by machinery, or agricultural hand tools):
	(a) Cutlery (domestic), forks and spoons
	(b) Knives, other, hand operated
	(c) Razors
	(d) Razor blades, safety
	(e) Cutlery wares, other
331	Metal articles for lighting:
	(a) Lamps and lanterns:
	(1) Pressure lamps
	(2) Hurricane lanterns
	(3) Other
	(b) Electric light fixtures and fittings and parts thereof n.e.s.
	(c) Other
332 e	Imitation jewellery
333	Prime Movers:
	(a) Steam boilers and boiler-house equipment
	(b) Steam tractors and semi-stationary engines
	(c) Steam engines without their boilers
	(d) Explosion and internal combustion motors:
	(1) Motor vehicle engines complete
	(2) Motor vehicle engine parts
	(3) Marine engines and parts thereof
	(4) Stationary, semi-stationary engines, Diesel, complete
	(5) Stationary and semi-stationary engines, paraffin or petrol, complete
	(6) Parts of engines under (4) and (5) above
	(7) Other and parts thereof
	(e) Hydraulic motors, windmills and motors driven by compressed air, by gas or by hot air
	(f) Road-rollers

Kenya, Uganda et Tanganyika
Restrictions d'importation

Les autorités du Kenya, d'Uganda et de Tanganyika ont ordonné la radiation, le 15 mars 1952, d'un certain nombre de marchandises figurant à la liste de l'«Open General Licence». Il s'agit notamment de textiles, de machines diverses, d'instruments d'optique et scientifiques, de produits cosmétiques, de jouets et de crayons. Il n'a plus été délivré jusqu'ici de permis pour l'importation des marchandises qui ont été radiées de la liste de libération. Selon la nouvelle réglementation des importations publiée à Nairobi, le 14 juin 1952, par l'«Import Controller», les produits mentionnés ci-après, et qui intéressent notre industrie d'exportation ne peuvent être importés des pays de l'O.E.C.E. du 1^{er} juillet au 31 décembre 1952 que sur présentation d'une «Specific Licence» (S.L.). Cette réglementation est appliquée également par l'Uganda et Tanganyika. Les permis sont valables pour six mois.

Section Number, Item Number	Description of Goods
334	Agricultural machinery and appliances:
	(a) For preparing and cultivating the soil:
	(1) Ploughs, harrows, cultivators and drillers, complete
	(2) Other and parts thereof
	(b) For harvesting and threshing:
	(1) Binders, reapers and mowers complete
	(2) Threshers, complete
	(3) Other and parts thereof
	(c) Other
335	Office machines and appliances, including cash registers:
	(a) Typewriters, complete
	(b) Typewriter parts
	(c) Calculating machines, complete
	(d) Others, including parts
336	Machines and appliances chiefly for household use (refrigerators, washing and ironing machines, grinding and chopping machines, etc.):
	(a) Refrigerators, all types complete
	(b) Other, including parts thereof
337	Other machines and appliances, n.e.s. (chiefly for industrial and commercial equipment):
	(a) Pumps and pumping machinery for liquids
	(b) Conveying, hoisting and excavating machinery (cranes, hoists, mechanical shovels, etc.)
	(c) Printing machinery
	(d) Coffee factory machinery
	(e) Cotton ginning machinery
	(f) Sisal factory machinery
	(g) Mining machinery
	(h) Meal and flour milling machinery
	(i) Vegetable-oil extracting machinery
	(j) Soap-making machinery
	(k) Saw-milling machinery
	(l) Sewing machines:
	(1) Complete
	(2) Parts thereof
	(m) Machinery for working metals, wood (excluding saw-milling) glass and similar materials (machine tools) including pneumatic tools operated by hand or otherwise
	(n) Weighing machines, balances and scales:
	(1) Platform
	(2) Other, complete
	(3) Parts, thereof
	(o) Other
339	Generators, motors, convertors, transformers:
342	(a) Wireless:
	(1) Wireless receiving sets, suitable for domestic use
345	Other electric appliances and apparatus n.e.s.:
	(a) Electric appliances for motor vehicles
XV	MISCELLANEOUS COMMODITIES N.E.S.
378	Scientific, and optical instruments and appliances:
	(a) (1) Cinematograph and projection apparatus
	(2) Cameras, complete
	(3) Other including parts
	(b) Other Optical instruments and appliances:
	(1) Optical lenses complete
	(2) Spectacles and frames
	(3) Sunglasses complete
	(4) Other instruments and appliances
383-386	Other Arms:
	(a) Side-arms (swords, etc.)
	(b) Firearms, other than firearms of war:
	(1) Guns and rifles, sporting
	(2) Revolvers and pistols
	(3) Other, parts and accessories
395	Fancy carved and moulded articles of natural or vegetable or artificial plastic materials (corals, tortoise-shell, mother-of-pearl, ivory, bone, horn; corozo, arca nut, etc.; jet amber, amberoid, meerschaum; celluloids, gallalith and other artificial plastic materials), n.e.s.
399	Toys, games and sports goods, except arms and ammunition:
	(a) Toys
	(b) Other
400	Fountain pens, propelling pencils, pen and pencil holders

149, 28. 6. 42.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Aadorf, VIIe 1352. Aarau: Schweizerischer Polizeihundeführer-Verband, VI 6990. Aesch (Basel-Landschaft): Hering Emil, Buchdruckerei, V 22190. Affoltern am Albis: Meliorationsgenossenschaft Affoltern a. A., VIII 45356. Algle: Contemporains 1917 Aigle et environs, I Ib 3038. Appenzell: Jahrgänger-verein 1916, IX 12759. Arosa: VII. Kantonaler Bündner-Glarner Kunstturntag 1952, X 6417. Aseona: Blanda Mirta, signora, ristorante aerodromo, XI 5353. Basel: Beckmann-Schneider W., Import chemischer und pharmazeutischer Präparate, V 10885. — Bleimann-Ackermann Hans, V 24274. — Brusa Margarita, Frau, V 16944. — Frech Walter, Sekretär, V 24272. — Geisel L., Flexilit-Vertrieb, V 24273. — Gempeler-Mattli N., Frau, V 23523. — Gluderer F., Bau- und Möbelschreinerei, V 11802. — Jörg Edy, Dekorations-Material, V 4540. — Jundt Paul, Direktor, V 12121. — Krenenbühl Jos., Liegenschaftskonto, V 10818. — Kressler Gerold, Elektromonteur, V 15056. — Loustalot Prosper, Dr. med., V 24276. — Matzmüller Markus, stud. phil., V 16858. — Meil-Weigler El., Frau, V 16636. — Penstons, Witwen- und Waisenkasse zugunsten des Orchesters der Basler Orchester-Gesellschaft, V 10203. — Rösli-Bonifazi Ernst, V 24268. — Steiner Robert, Flugplatz Witterswil, V 4250. — Stiftung der Personalfürsorge der Willy Morath AG., V 19709. — Verein für Renovation der Marienkirche, V 16679. Bellinzona: Corale femminile Santa Cecilia, XI 5360. Bern: Bachmann-Michel Lydia, Chef-Propagandistin, III 16684. — Bernisches kantonales Schwingfest 1952, Finanzkomitee, III 6032. — Blaues Kreuz: Familien-Kinderheime «Hoffnung», «Aktions», III 20721. — Evans Medical AG., III 23369. — Groebli Fritz, Metalldrückerei, Bümpliz, III 21874. — Huguenin E., Vertreter der Metallwarenfabrik Huguenin & Fils, Genf, III 7792. — Kirchenbauverein Bethlehem, III 23400. — Ritschard-Jord Walter, Genf, III 20198. — Stach & Rossi, Transporte, III 11821. — Stämpfli Fritz, Textilien aller Art, III 22552. — Varrin J. F., med. dent., III 23353. — Veteranen-Vereinigung des Unteroffiziersvereins der Stadt Bern, III 21869. Biel-Bienne: Bachmann E., Gipserei, Malergeschäft, IVa 8027. — Burkhard W., Bücherexperte, IVa 8026. — Dubois Roger, IVa 8001. — Truchard Roland, représentant en broserie, IVa 7995. Birmingen: Foster Fred, dipl. Ing., V 14731. Birsfelden: Güterexpedition Birsfelden-Hafen, V 17798. Bischofszell: Bolter Walter, Betreibungsamt, IX 3364. Bionay: Caisse d'épargne et de crédit, correspondant local. M. Georges Vuaden, III 3118. — Kohler-Montet André, rubans en gros, I Ib 1833. Bollo: Circolo di cultura Bassa Leventina, XI 5352. Bottmingen: Stöcklin Hans, Baugeschäft, V 19898. Brig: Internationale Bürgermeister-Union für deutsch-französische Verständigung und europäische Zusammenarbeit, IIc 4654. Bülaach: Elshockey-Club Bülaach, VIII 35887. Büren an der Aare: von Burg Adolf, Hartmetall-Werkzeuge, IVa 6579. Bussigny-sur-Morges: Chapuis H., transports combustibles, camionnage officiel, II 16666. Chailly-sur-Clarens: Caisse d'épargne et de crédit correspondant, local M. Jacques Amstein, I Ib 2621. Chexbres:

Fonjallaz André, IIb 3505. Chur: Gabriel David, Schreineri und Glaser, X 6433. — Maiermeisterverband Chur und Umgebung, X 4773. — Matti J., Dr. med., X 6436. Claren: Caisse d'épargne et de crédit correspondant, local M. Robert Gausson, IIb 3333. Corseaux: Caisse d'épargne et de crédit correspondant, local M. Marcel Nicollier, IIb 3083. Corsier-sur-Vevy: Hoirie de César Delafontaine, IIb 1636. Cossonay-Ville: Contemporalis 1898 Cossonay et environs, II 13348. Däniken: Erne Aug., Velos-Motos, Vb 1731. Degersheim: Halg-Bräm Erwin, Buchdruckerei, IX 12240. Delémont: Gonthier Emile, relieur, IVa 4069. Dielsdorf: Mallau Josef, Baumeister, Baugeschäft, VIII 37352. Diesse: Paroisse de Diesse, IVa 8018. Dietlikon: Weiss Erich, Prof. Dr., VIII 39435. Donneloye: Billaud Alfred, maréchalier, II 14920. Dübendorf: Walder Ernst, «Sitz Boy»-Kindersessell, VIII 31197. Ernetschwil (St. Gallen): Algenossenschaft, IX 13634. Founex: Founex-Sports, I 12827. Frauenfeld: Gunterswiler Jakob, Baumwärter, Restaurant Wiesental, Niederwil, VIII 2111. Füllenbach: Dörfli Max, Bau- und Möbelschreiner, Vb 2864. Gampelen: Luder Hans, Restaurant Stern, III 23403. Genève: Aeschlimann Dick C., avocat, I 12823. — Auberson Jean-Jacques, I 12829. — Auto-Sport S.A., I 14621. — Bigler Jean, cycles et motos, I 14142. — Foyer (le), société genevoise des habitations économiques, I 12833. — Groupement de défense pour la vente des spécialités pharmaceutiques, I 12825. — Kindschl J., représentations Industrielles, I 12814. — Laboratoire pharmacologique S.A., I 12812. — Meier Rodolphe, Dr. vétérinaire, I 8402. — Müller Gérard, boulanger-pâtissier, I 2773. — Service des timbres-poste des Nations Unies de l'Office européen des Nations Unies, I 1999. — Sezzano G., Genève, transports, service routier, I 12477. — Singy Alphonse, I 8008. — Société de Gestion Financière S.A., I 1441. — Vernet Jacques, avocat, I 12828. Genthod-Bellevue: Association des Intérêts de Bellevue, I 12822. Gerlafingen: Hug E., Kaufmann, Va 4004. Gliswil: Enz-Blättler A., Sattlerei, VII 10807. — Giubiasco: Società boeiofila «Linoletum», XI 5358. Glattbrugg: Schmetzer-Kündig Roland, Tiefbautechnik, VIII 22759. Glon: International Ranger Camp, Mme Sigrid B. Ott, II 13128. Grabs: Vetsch-Gantenbein Hans, Verwalter, IX 13182. Le Grand-Saconnex: Favre-Rossier Maurice, serrurier, I 12834. Grandvaux: Chappuis A., électromécanicien, II 3978. Grellingen: Borer Emil, Autotransporte, V 10574. Grindelwald: Pfarramt, III 22013. Gstaad: Bieri Arthur, Metzgeri und Würsterei, III 23390. Hergiswil (Nidwalden): Muggli A., elektrische Anlagen, VII 9182. Hiltterfingen: Oppiger Fr., Kohlen, Futtermittel, Dünger, III 23363. Kileuberg (Zürich): Moser Erwin, Direktor, VIII 38349. Källiken: 28. Aargauischer Kunstturntag in Källiken, VI 6392. Kronbühl: Rohner-Bischofberger O., Lederfärberei, IX 12911. Küsnacht (Zürich): Sahler Hilde, Frau, Restaurant Johannesburg, VIII 36457. Lausanne: Association lausannoise des club de tennis, II 16344. — Astaré S.A., II 8835. — Bonrloud Jean-R., représentant, II 7670. — Dupuis Gilbert, vins, II 3072. — Etablissement «Edalex», Cottier, Sudheimer & Cie, II 5368. — Fonjallaz-Cachemaille-Kuonen, restaurateurs Comptoir suisse, II 11688. — Graf Henri, II 16885. — Immeuble Fantoli, Louis Mercier, gérant, II 15850. — Immeubles Marterey 76 - Perdonnet 1 et 3, II 14334. — Immeuble Ernest Sandmeyer, Louis Mercier, gérant, II 16138. — Mögler Jules, II 14924. — S. L. La Valdaire K. S.A., II 4672. — Tir fédéral Lausanne 1954, Comité de publicité, II 15371. — Veuve Georges, II 9552. — Wacker M.-L., Mlle, II 12977. — Wettstein & Tschopp, produits technico-chimiques, II 16753. — Zimmermann F., Dr.-médecin, II 15614. Lenk (Simmental): Sporthaus Wildstrubel, Frédéric Bucher, III 22653. Le Lieu: Berthoud Ernest, gypserie-peinture, II 10106. Littau: Wöhrich-Iseli G., Tierheim Luzern, Blattenmoos, VII 7517. Losone: Fondazione oratorio festivo, S. Giuseppe, XI 5357. Lugano: Ferrari Giovanni, giardinieri, XIa 5857. — Wenzel Hilda, Frau, XIa 5856. Luttenberg: Hürlimann Elmar, Elektro-Wickler-Apparatebau, IX 11533. Luzern: Konferenz Schweizerischer Gymnasial-Rektoren, VII 11402. — Künzli Josef, dipl. Optiker, VII 9657. — Näpfli Walter, dipl. Malermeister, VII 8468. — Pfarrfürsorge St. Leodegar, VII 8792. — Schurtenberger-Fuchs M., VII 2724. — Widmer Josef, SBB-Beamter, VII 8432. Malenfeld: Kuoni Tobias, lic. jur., Rechtsanwalt, X 6437. Möllingen: Bürge E., Autotransporte, VI 3070. Mondrissi: Bosia-Bettosini Annamaria, XIa 5849. Menziken: Datwyler Max, Vertretungen und Früchte en gros, VI 9262. Montreux: Chevalley Marcel, entreprise plâtrerie-peinture, IIb 3564. Morlie Inferiore: Inquillini casa Maletti Balbio, XIa 5841. Morges: Weder Walter, représentant-dépositaire, II 1923. Moutier: Touloung, IVa 8029. Muhlen: Kreisturnfest, VI 3928. Muttenz: Amrhein-Zaugg K., Prokurist, V 16658. — Meyer-Witschl Paul, Physiopraktiker, V 12597. — Sektionschef, V 24271. Neuchâtel: Association romande des inspecteurs et des directeurs d'écoles, IV 5185. — Béguin André, architecte, IV 4828. — Galland René, IV 362. — Thomet-Clerc R., IV 2169. Niederlenz: Kynologischer Verein Niederlenz und Umgebung, VI 8125. Nyon: Destraz Maurice, entreprise de maçonnerie, I 11882. Oberbuchsiten: Musikgesellschaft Konkordia, Neunimförmung, Vb 2136. Ostermündigen: v. Siebenthal A., Abdichtungen-Bautenschutz, III 23408. Pully: Marti Jean-Pierre, représentant, II 15719. Reinach (Aargau): Gautschik Werner, Elektromonteur, VII 7791. Reinach (Basel-Landschaft): Enggist Ednard,

Autotransporte, V 10266. Retsehl: Sportschützen, VII 11953. Richterswil: Trachsler-Grimm Werner, Radiotechniker, VIII 22561. Rolle: Berney-Lenore Jules, II 12044. Romanshorn: Sekundarschulpflege, VIIIc 1668. Rorbas-Frelenstein: Musikgesellschaft, VIIIb 2942. Rorschach: Frehner & Geisser, dipl. Malermeister, IX 13394. St-Blaise: Jan Charles, IV 4272. St. Gallen: Elgenmann Marie, Frau, IX 12200. — Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft, Versicherungs-Bureau Alb. Birkenstein, IX 262. — Hanselmann Willi, Kaufmann, IX 11610. — Jahrgangsverein 1902, IX 12946. — Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Giger & Lanz, Generalagentur, IX 3. St-Maurice: Home à l'Ange gardien, IIc 4655. San Vittore: Gemperle Noemi, lavorazione pietre fini, XI 2636. Sanno: Caselificio di Sanno, XIa 5848. Sala: Quadri Nino-Carlo, XIa 5859. Sehlznach-Dorf: Joho Robert, Velobandlung, VII 4673. Sehlznach: Lüthy & Pfunder, Autotransporte, VIII 45394. Sehwyz: Bauernvereingung des Kantons Schwyz, Zentralstelle für Unfallversicherung, VII 8813. Le Sentier: Souscription pour agrandissement de l'hôpital de la Vallée, II 7761. Solothurn: Mosimann Alfred, Elektrotechniker, Va 4001. Tenero: Cattori Giuseppe e Remigio, cava granito Lodrino, XI 2068. Thun: Operettenfestspiele am Thunersee, ORGA, Schürch & Fey, III 833. Thun: Mark Florian, Autotransporte, X 6435. Tramelan: Gagnebin Eric, IVa 8030. Uffikon: Darlehenskasse, VII 12751. Ulsbach: Diriwächter Walter, Strumpfweberei, IX 1417. Uster: Pfenniger Erna, Versandgeschäft, VIII 34773. Vallorbe: Vorburger J., II 16738. Vals: Berni Hieronimus, Bauunternehmung, X 6430. Vandouers: Brocher Marcelle, Mme, I 12824. Vaulaffin: Huguette Raymond, cycles-motos, IVa 8031. Vevey: Groupe de Jamaica de la société de la Croix bleue, IIb 3167. — Kella S. a. r. l., manufacture de ehausses et semelles mobiles, IIb 2613. Vex: Rudaz et Boson, fruits et transports, IIc 520. Veytaux-Chillon: Grandchamp-Maurer Gustave, distillateur, IIb 2491. Villeneuve (Vaud): Institut biblique de l'Europe centrale, IIb 2015. Wabern: Lienhard Fritz, Kaufmann, III 10070. Wallisellen: Riniker Berta, Nachrichtendienst, VIII 35030. Wängli: Weibel-Hanselmann H., Garage, VIIIc 2235. Wettlingen: Regina Kaufhaus A.G., I 8747. Winterthur: Bosshard Hans, Lehrer, VIIb 3327. — Klassenkameraden Töss, Jahrgang 1902/03, VIIb 5099. — Lange Christoph, VIIb 4382. — Niedermann A., Frau, VIIb 1991. Yens: Steffen Max, II 13939. Yverdon: Michel Jean, confecties et mesures, II 6012. Zeltingen: Wunderlin Alois, Velos, V 15264. Zollingen: Lüscher S., Möbel, VI 7900. Zollikofen: Müller Adolf, Dr., Zahnarzt, VIII 33741. Zollikofen: Marti-Segesemann Hans, III 15229. Zürich: A.G. für den Verkauf des Reader's Digest, Abonnements-Abteilung, VIII 45354. — Aktionskomitee gegen die Getränkesteuer, VIII 18053. — Bissig Werner, Bangeschäft, VIII 37254. Blünier-Wyssmann M., Frau, VIII 45381. — Burkart Walter, Apotheker, VIII 18558. — Busehauer Christian, Bernaphon-Service, VIII 45388. — Eberhard Otto, Mechaniker, VIII 32658. — Frech-Sauer Walter, VIII 40195. — Gautschi Albert, Schaufensterdekorateur VSD, VIII 35639. — Genossenschaft Rollschuhbahn Guggach, Zürich, VIII 30600. — Grossgarte Talgarn, Richard Klatt, VIII 36584. — Gubler Hans, elektrische Apparate en gros, VIII 10343. — Habegger Walter, Autotransporte, VIII 33520. — Hasler & Co. J., elektrotechnische Unternehmung, VIII 35322. — Hegel Yvonne, Frä., VIII 35938. — Henry & Pretto, Metallbuchstaben und Metallbau, VIII 45363. — Hudnut Richard A.G., VIII 2500. — Imbolz Fridolin, Vikar, VIII 10571. — Keller-Sebmid Hans, VIII 34395. — Kleiner Paul, Malermeister, VIII 34892. — König Bertha, Schreibbüro «Rex», VIII 30503. — Krebs Paul, Damenkonfektion, VIII 35771. — Lussi René, Böcherexperte, VIII 45247. — Martin Otto & Co., Import-Export, VIII 45338. — Michoux Marcel, «Fresco-San», VIII 39793. — Müller Ernst, Kaufmann, Bremgartnerstrasse 70, VIII 36220. — Möller-Kaiser Heinrich, Drechsler, VIII 34419. — Muntwyler & Co. O., Sädfrüchte und Landesprodukte, VIII 45385. — Oppliker Beat, dipl. matb., VIII 33758. — Pfenniger Adele Elly, Frau, VIII 32749. — Reber-Weber Entma-Elsa, VIII 36020. — Röögg Josef, Dr. med., Kinderarzt, VIII 37900. — Schnelldrehtahl A.G., VIII 45371. — Schweizer Jakob, Kalkbreite-Drogerie, VIII 39414. — Schweizer-Moser Edwin, VIII 38322. — Schweizerischer Jiu-Jitsu- und Judoverband, VIII 45362. — Schweizerischer Roan-Club, VIII 38085. — Schweizerischer Wirtkreisverein, Exportvergütungen Tricotindustrie, VIII 5741. — Stierlin-Weber S., Frau, Dr. med., VIII 45353. — Streicher Otto, Dr. jur., VIII 1181. — Verband der Schweizerischen Studentenschaften, Auslandsamt Studentenversicherung, VIII 11271. — Vignola-Burger Roger, VIII 34553. — Wickhalder-Gottschall Elise, VIII 18229. — Wyss Theophil, prakt. med., VIII 35805. — Zintmeyer Alfred, mechanische Schlosserei, VIII 35048. Schaan (Liechtenstein): «Menis Trust» reg., IX 13015. Vaduz: Etablissement Pratie, VIII 32830.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

GURTENBAHN BERN AG.

Die 53. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Juni 1952 hat die Ausrichtung einer Bruttodividende von 3% = Fr. 15.— pro Aktie an das Aktienkapital beschlossen. Die Zahlung erfolgt unter Abzug von 30% eidgenössischer Steuern gegen Ablieferung des Coupons Nr. 8 bei der Schweizerischen Volksbank, in Bern.

Die Direktion.

Meßwerkzeuge FALKE AG., Langendorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Mittwoch, 9. Juli 1952, 17 Uhr, in das Restaurant National, in Langendorf.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme und Genehmigung:
a) des Geschäftsberichts 1950 und 1951;
b) der Bilanzen per 31. Dezember 1950 und 31. Dezember 1951;
c) der Gewinn- und Verlustrechnungen für die Geschäftsjahre 1950 und 1951.
3. Entlastung der Verwaltung für die Geschäftsjahre 1950 und 1951.
4. Berichterstattung über die gegenwärtige Geschäftslage.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht und Rechnungen sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen während zehn Tagen vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zuhanden der Aktionäre auf.

Das Stimmrecht kann nur solchen Aktionären zuerkannt werden, die sich an der Generalversammlung durch Vorweisung der Aktienzertifikate über ihren Aktienbesitz oder durch eine rechtsgültige Vollmacht über ihr Vertretungsrecht ausweisen.

Langendorf, den 24. Juni 1952.

Der Verwaltungsrat.

Verkehrsbetriebe des Zürcher Oberlandes

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 18. Juli 1952, 14 Uhr 30, Gasthaus Hirschen, Hinwil

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichts 1951.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1951.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Juli 1952 an bei der Betriebsleitung in Grünlingen zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Grünlingen, 25. Juni 1952.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: W. Grä.

6%-Anleihe der Aktiengesellschaft

für chemische und technische Industrierwerte (CHEMTECH)

Gestützt auf Ziffer 2 der Anleihebedingungen kündigen wir hiermit einen Teilbetrag von Fr. 700 000 nom. obiger Anleihe zur vorzeitigen Rückzahlung zu pari auf den 30. September 1952.

Durch die am 23. Juni erfolgte Auslosung sind die nachstehenden Obligationen zur Rückzahlung auf den 30. September 1952 bestimmt worden:

N° 11—20, 101—110, 311—320, 421—430, 521—530, 511—550, 561—570.

Die Verzinsung der ausgelosten Obligationen hört mit dem Rückzahlungstage auf. Die Titel, versehen mit Coupons per 30. September 1953 u. ff., sind auf Verfall bei der Basler Kantonalbank zum Inkasso einzureichen.

Basel, den 25. Juni 1952.

Der Verwaltungsrat.

Forma-Immobilien AG., Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Samstag, den 12. Juli 1952, 15.10 Uhr, in Aarau, Hotel Aarauerhof, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1951.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
a) Abnahme des Geschäftsberichts, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
b) Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen:
a) Verwaltungsrat;
b) Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 11. Juli 1952, beim Bureau der Gesellschaft, St.-Peter-Strasse 10, Zürich 1, bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen in unserem Bureau St.-Peter-Strasse 10 zur Einsicht der Aktionäre auf. Zürich, den 25. Juni 1952.

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme de participations Appareillage Gardy Neuchâtel

Paiement du dividende

Le dividende afférent à l'exercice 1951 a été fixé par l'assemblée générale ordinaire du 24 juin 1952, comme suit:

- Fr. 8.— brut, par action, contre remise du coupon N° 5
Fr. 10.— brut, par bon de jouissance, contre remise du coupon N° 3
(sous déduction: 5% timbre fédéral sur coupons
et 25% impôt fédéral anticipé).

payable dès le 26 juin 1952, aux guichets de:

Société de banque suisse, Neuchâtel
MM. Hentsch & Cie, Genève

ANNULATION

Les carnets d'épargne

Nos 650437 et 650484

de la Banque cantonale de Berne, succursale de Porrentruy, sont égarés.

Les éréanciers annuleront ces titres conformément à l'article 90 C.O. et disposeront de leurs avoirs, si les dits carnets ne sont pas présentés dans le délai de 3 mois à la Banque cantonale de Berne, succursale de Porrentruy.

Banque cantonale de Berne,
succursale de Porrentruy.

Ersparnisanstalt Bütschwil

Wir kündigen alle bis 31. Dezember 1952 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Gekündete Titel erneuern wir zurzeit zu 2 3/4% auf 2 1/2 Jahre oder 3% auf 4 1/2 Jahre fest, mit anschließender Kündigungsfrist von sechs Monaten. Diese Bedingungen gelten auch für Barabgaben.

Bütschwil, den 16. Juni 1952.

Die Verwaltung.

Luzerner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

Kündigung

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Juli bis 30. September 1952 kündbar werdenden Obligationen unseres Institutes und diejenigen der von uns übernommenen

Einzerkassete des Kantons Luzern auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf weiteres die

Konversion

in Obligationen der Luzerner Kantonalbank

zu 2 3/4% auf 4 Jahre fest oder
zu 3% auf 7 Jahre fest
soweit Konvenienz

unter Verrechnung des alten Zinssatzes bis zum Ablauf der Kündigungsfrist.

Für gekündigte und nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Die

Ausgabe gegen bar

erfolgt zu den gleichen Bedingungen, soweit Konvenienz.

Luzern, den 20. Juni 1952.

Die Direktion.

COTTAGON AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 8. Juli 1952, 16 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Dreikönigstrasse 21, Zürich 2

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1951 und Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Decharge-Erteilung.
4. Wahlen.
5. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. Juni 1952 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zürich, den 25. Juni 1952.

Der Verwaltungsrat.

DULAC AG., LUZERN

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 14. Juli 1952, 17 Uhr, im grossen Sitzungszimmer des Flora-Hotels, Luzern, Eingang Seidenhofstrasse 3.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle können vom 3. Juli a. e. an auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung sind von den Herren Aktionären gegen Anweis ihres Aktienbesitzes vom 7. bis 12. Juli a. e. auf dem Bureau, Eingang Seidenhofstrasse 3, zu beziehen. An der Generalversammlung können keine Zutrittskarten mehr ausgestellt werden.

Luzern, den 23. Juni 1952.

Namens des Verwaltungsrates der Dulac AG.
Der Präsident.

Les
bons
Bouillons
CH. SCHNEIDER S.A.
LAUFON (061) 793 84

Darlehen

rasch

absolut diskret

Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite.

Bank Prokredit
Fribourg

BLECH- u. KARTON-PACKUNGEN
PLAKATE
W. SIEGERIST & C^{IE}
DOSENFABRIK
BERN

Ich kaufe

MADAS-Rechenmaschine

wenn möglich Doppelzählwerk. Offerten unter Chiffre P 41226 Z an Publicitas Zürich 1.

Zu verkaufen

dreistufiger, vertikaler

Luftkompressor

für einen maximalen Arbeitsdruck von 150 atü bei einer Förderleistung von 90 m³/h. auf Wunsch mit Motor 45 PS, 380 V. Diese Anlage steht noch in Betrieb, ist sehr gut unterhalten und könnte im Laufe des Monats Juli 1952 abgegeben werden.

Interessenten wollen sich melden unter Chiffre Hab 470-1 an Publicitas Bern.

Welche Großfirma der Textilbranche interessiert sich für

Filiale im Wallis?

In Martigny-Bourg, inmitten des größten Früchte- und Weinzentrums ist großes, neu renoviertes, modern eingerichtetes Ladenlokal mit vier Schaufenstern zu vermieten. Zins Fr. 200 monatlich. — Anfragen unter Chiffre P 8143 S an Publicitas Sitten.

ACTIONS

A céder un poste de 50 actions au porteur d'une société industrielle en pleine activité. Affaire très intéressante pour personne décidée. Rendement 8% minimum. Four traites, environ 28 000 fr. — Demander offre sous P 10846 N à Publicitas Neuchâtel.



Wenn Sie für Ihre Kunden individuelle Geschenk-Artikel benötigen wenden Sie sich an uns. Wir beraten Sie gerne.

H. GRAF & CO. AG., BURGDORF

Tel. (034) 213 00

Zu vermieten

auf Herbst 1952 in Biel

Büro- und Lager-Räume

Geleiseanschluß, Warenlift. Gute Zufahrt. Lagerfläche zirka 600 m². Vermietung ganz oder teilweise.

Anfragen unter L 23573 U
an Publicitas
Biel.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblässert

Otto Hofstetter

geboren 1890, des Rudolf, von Langnau i. E., gewesener einzelhandelnsberechtigter Geschäftsführer der Firma «Hofstetter's Weinvertrieb G.m.b.H.», mit Sitz in Bern, Weststrasse 19, verstorben am 29. Mai 1952.

Eingabefrist bis und mit 17. Juli 1952:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblässers bei Notar Paul Hofer, in Bern, Schauplatzgasse 33.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Willy Miescher, Notar, Schauplatzgasse 33, Bern.

Bern, den 12. Juni 1952.

Der Beauftragte:

Paul Hofer, Notar.

Montreux EDEN
150 R. - Das Hotel - E. Berthod

Bestbekannte, leistungsfähige Akzidenz- und Zeitungsdruckerei an der Sprachgrenze ist in der Lage, den Druck und die gewissenhafte Betreuung weiterer regelmäßig erscheinender

Hauszeitungen Personalmeldungen Verbandsmitteilungen

zu übernehmen. — Anfragen von Interessenten, denen an einer günstigen Entwicklung ihrer Periodika gelegen ist, sind erwünscht unter Chiffre M 23300 U an Publicitas Bern.

Gantanzeige

Auftrags der Liquidationsorgane der Firma Dr. W. Stark AG., Chemische Fabrik, in Neuchâtel, werden durch das unterzeichnete Betreibungsamt am Montag, den 30. Juni 1952, nachmittags um 14 Uhr, bei der Fabrik, Schindlerstrasse, öffentlich, gegen sofortige Wegnahme und Barzahlung, versteigert:

Diverse maschinelle Einrichtungen und Apparaturen wie:

1 grosser Autoklav mit Rührwerk und Motor, verbleibende Testillierblase mit Rührwerk, 1 Kompressor, diverse Motoren, 1 Amboss, Feldschmiede, diverse Schlosserwerkzeuge, Dichtungsmaterial, Korpusse, 2 Pumpenanlagen, 2 Handwagen, 1 Rührwerk mit Motor, 1 Veloständer und vieles andere mehr.

Betreibungsamt Wettlingen.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froeschey
Zürich 25, Tel. (051) 82 71 64